

RITSUMEIKAN ASIA PASIFIC UNIVERSITY LIBRARY MAGAZINE

# FOCUS

HELLO! I'M OWLCS!



ISSUE 6  
2018 SPRING

# CONTENTS

## 目次

### 001

#### Message From Senpai 先輩メッセージ

### 004

#### SLANG

#### スラングを学ぼう！

### 005

#### Soft Skill for APU Students

#### APUお悩み相談 ROOM

### 007

#### APU to Google

#### APUから Googleへ

### 009

#### from BOOK to FILM

#### 映画化書籍紹介☆

### 010

#### FOCUS Closs Word Challenge 2

#### クロスワードチャレンジ2

### 011

#### Professor Interview

#### 教授インタビュー

### 013

#### Library Update

#### ライブラリー最新情報

### 014

#### The ALRCS D-team

#### D-teamの紹介



## SENPai MESSAGE

### 先輩メッセージ

# Tuukka Toivonen

トゥッカ・トイボネンさん

“Learning languages can be fun,” said Dr. Tuukka Toivonen, reminiscing on the days he attended Japanese classes at APU. “I always wanted to learn another language,” he promptly added, but “learning a language back in Finland would not have been the same as learning a language in its native country where it creates an unparalleled sense of immersion, commitment and investment” which is not possible when beginning to learn a foreign language at home. Therefore, even though he joined APU as part of its inaugural student intake, back in the year 2000 in order to pursue majors in Sociology and Management, he found himself also learning a 3rd language.

His love for the Japanese language seems to have begun when a younger Toivonen was just exploring Japan even before he arrived at APU. He felt that the Japanese language education program at APU perfectly aligned with his personal goal of learning Japanese. As a result he was able to focus more on his language classes. However he did agree that some students at APU, who do not share the same goal of learning Japanese, could ‘feel forced’ when it comes to following the rigorous curriculum. He then shared an interesting fact based on new research which states that speakers of 3 or more languages are less likely to contract old-age related conditions such as dementia owing to the enhanced resiliency of the brain which comes from speaking 3 different languages.

「僕は言語学習が大好きです。」と、APU の日本語クラスを懐かしく思いながらトゥッカさんは言います。また、「僕はいつも様々な言語を学びたいと思っていました。」と続けます。「ただ、自分の国で外国語を学ぶより、実際にその国に留学したいと思っていました。留学をしたほうが、常にその言語が使われる環境に身を置いて、上達意欲が湧き、また、学習しなければいけないという責任感も持てると思うからです。」トゥッカさんは、社会学と経営学を学ぶため、2000年に第1期生として APU に入学しました。同時に彼は、APU で日本語も学べることに気づきました。

彼は幼い頃に日本に訪れたことがあり、それが日本語学習に情熱を燃やすきっかけになったそうです。APU の日本語教育プログラムは彼の日本語学習の目標に沿っていたので、言語のクラスに集中して取り組みました。ところが、クラスのレベルが上がるにつれて、カリキュラムが厳しくなってしまうので、学ぶことを強制されていると感じる学生がいたことも事実です。そのため、クラス全員で同じゴールを目指すことができないこともありました。続けて、「3 言語以上の話者は、脳が活性化され、高齢化による認知症などの諸症状にかかりにくい。」と彼は興味深い研究結果も教えてくれました。

### “Learning languages can be fun”

「語学を学ぶことは楽しいです」

Dr. Tuukka Toivonen

## Tuukka Toivonen (@Tuukka\_T) (www.tuukkatoivonen.org)



**Tuukka Toivonen holds a PhD in social policy from the University of Oxford and works as a Senior Lecturer in Social & Economic Innovation at University College London & Director, Creative Friction Ltd.**

トゥッカ・トイボネンさんはオックスフォード大学にて博士号（社会政策学）を取得。現在はロンドン大学で准教授（社会企業学）及び Creative Friction のディレクターを務める。

When asked about what advice Dr. Tuukka could give to present APU students, given his successful candidacy to Oxford at a time when he just graduated from a newly established university, he replied, “Well, firstly you must apply and secondly you shouldn’t be too modest about where you apply to.” He went on to draw on his experience and said that getting into a graduate School in Japan and a graduate School in the U.K. may require different kinds of recommendations that are best provided by supervisors who are familiar with the kind of university to which you apply. It is important to obtain “Very Good recommendation letters from those who understood the system of the target university.” He also emphasized the importance of developing writing skills. He spoke about his own experience with Associate Professor David Askew, who “really pushed” him to write his dissertation. He sent about 100 pages of it to Oxford when he applied in his 4th year of undergraduate studies.

When asked what advice he would give his younger self, he said that he wishes he had not worried so much about perfecting his Japanese, and instead learnt another language.

He added “I’d advise my younger self to read more widely” ... some 300 books a year, take boring subjects like statistics, and go for an exchange in Korea or do a few more internships over the summer, in Tokyo or Hong Kong.”

トゥッカさんから APU 学生へのアドバイスを伺ったところ、オックスフォード大学院に志望した際の成功例を教えてくださいました。「悩んでいるのなら、申請するべきです。そして、自分を卑下しすぎないことです。彼は経験に基づき、「日本の大学院に入学するのと、イギリスの大学院に入学するためには、申請している大学に精通している人から教えてもらうことが一番良いです。日本とイギリスの大学院に入学したという。「このような大学の申請に長けている指導者に、様々な推薦をお願いしてみてください。志望大学のシステムに精通している人から推薦書を頂くのに役立ちます」ライティングスキル向上の重要性を、彼に論文を書くことを強く勧めたアスキュー准教授との経験から強調しました。彼が 4 回生でオックスフォードに申請した際、100 ページもの文書を送ったそうです。

「昔の自分へどのようなアドバイスをしますか」という質問に対して彼は、あまり日本語のうまさや完璧さというものを気にせずに、代わりに他言語も学ぶこと、と答えてくれました。加えて、

「若いときは、もっとたくさんの本を  
読んでほしい。」

また、「統計学といった退屈なものを取り上げている本を、年に 300 冊は読むこと。」と自分自身にアドバイスしました。さらに、韓国への交換留学や、東京や香港でのインターンシップを夏休み中にしてほしいとしました。

As the interview reached the themes of Japanese society and the flow of foreign talent to Japan via international universities like APU, he said that there are very exciting prospects and opportunities ahead. He added, “APU is a Symbol of how we can bring in students, invest in them, and smoothly channel them over to Japan’s labor market.” He believes that immigration done right could help Japan maintain its traditions by sharing Japanese traditions with foreigners and ultimately leading the foreigners to share their knowledge with others.

Dr. Toivonen’s organizational research examined innovation hubs, labs, and youth start-ups to better understand their transformative potential in the face of global sustainability challenges. He has made efforts to translate several popular but inconsistently applied labels such as ‘hubs,’ ‘labs,’ and ‘networked incubators’ into meaningful analytic types. He deeply felt this to be vital for academic research and necessary for policymakers, investors, and founders to make genuinely informed decisions within this domain. His research focuses finding the “right organizational instruments” seeking to advance entrepreneurship and innovation for the public good.

Finally, regarding exciting future prospects, he pitched the idea of a “Hybrid Organization” or a new start-up platform whereby new business ideas would be launched, ideally by a group of young entrepreneurs, belonging to different cultures and borrowing from their own backgrounds, to create unique businesses in the Tokyo start-up scene.

次に、APUのような国際的な大学などから海外の才能ある人材を日本社会へ連れてくることにおいて、彼は非常に興味深い見通しと機会があるといっていました。どのように学生を連れて来て、投資し、円滑に日本の労働市場に導いていくかを示す代表的なシンボルに APU はなるだろうと考えています。彼は、最終的に彼らの知識を海外人材の人たちと共有させることによって、日本の伝統を維持することを助けることができると信じています。

トゥーッカさんの組織的研究では、世界的な持続可能の課題に直面している彼らの可能性についてより理解するために、革新的な中枢、研究室、若者のスタートアップを調査しました。彼は人気にさせるため努力しました。しかし、有意義な分析の形において「ハブ」「ラボ」や「ネットワークインキュベーター」などのラベルは一貫して適用されませんでした。このことはアカデミックリサーチにおいて不可欠であり、政策立案者、投資家と創立者らが最適な意思決定を行う際に必要です。彼の研究興味は、アントレプレナーシップを促進させるための「適切な組織的手段」と公共財のためのイノベーションを探すことに注目しています。最後に、将来の展望についてトゥーッカさんは、

「ハイブリッド組織」というアイデアを  
打ち立てています。

これは、東京のスタートアップシーンにおいてユニークなビジネスを生み出すために、さまざまな文化的背景を持つ若手起業家グループがプロジェクトを進めていける新しい起業プラットフォームです。





# SLANG

# スラング

## slang

noun [ U ] /slæŋ/

Very informal language that is usually spoken rather than written, used especially by particular groups of people.

## スラングとは

「俗語」「卑語」「隠語」を意味する単語である。

## ● Pull an all nighter



Meaning意味:

People who stayed awake all night long till morning.

徹夜する人。

Example 例:

The students **pulled an all nighter** to finish the report.

学生はレポートを終わらせる為に徹夜した。



## ● I feel you.



Meaning意味:

Having the same feeling; I can relate to that.

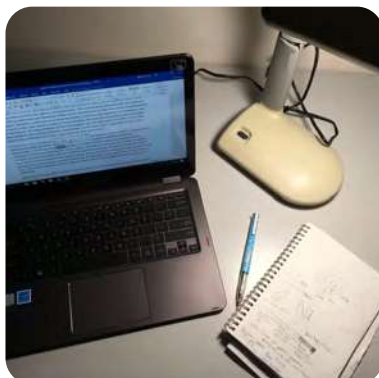
共感や同情を示す表現。

Example 例:

A: Going to class on 1st period is torturing.

B: **I feel you**, especially during winter.

A: 1限目のクラス大変。  
B: だよな～特に冬はね～



## Let's talk like a local!

It is an undeniable fact that slang plays a big role in our everyday conversations, so, let's learn some slangs and talk like a local!

ネイティブみたいに喋ろう！  
スラングは日常生活でよく使われます。上手にスラングを習いませんか？



## ● それな



Meaning意味:

I agree.

友人が意見を伝えた時それに同意する。

Example 例:

A: あの先生課題めっちゃ出すよね。

B: **それな～**

A: That teacher gives a lot of reports.



## ● ワンチャン



Meaning意味:

There is a chance. (but low)

成功する可能性は低いけど0ではない。

Example 例:

A: 今回のテストやばくない？

B: いや、**ワンチャン**あるよ。

A: The test was hard, wasn't it?

B: Not really, there is still a chance of getting a good score.

# Answers for....

## タイムマネジメント Time Management

「まずはとにかく書いてみて!」 やることをとにかく書き出して見てください。紙でもスマホでも構いません。あれもこれもやらなきゃ!と焦り不安になるのは、具体的な終着点が分からないからです。まずは書き出す。そこから優先順位をつけていきましょう。これだけでも気持ちが少し楽になります。やるべきことって実際書き出して見ると、自分が思っているより少なかったりするものです。好きな音楽を聴きながら、気軽にやってみましょう。さらに! マルチタスクをする時、タスクの切り替えに無駄な時間が発生します。「集中モード」に入って、バッチ処理(一括処理法)がはるかに生産的です

"Write it down!" Write down what you have to do, either on paper or on your smartphone, either is OK. I do this too! And that is because I do not know the specific end point; I'm too worried and impatient. First write it out. Let's prioritize. Even doing this alone will make your life much easier. Writing out what you should do is actually easier than you think. Just do it casually while listening to your favorite music. When you multitask, the Batch processing method is far more productive, and it's easier to enter 'a centralized mode'.

Ex) Let's set up time to process all mail once a day instead of replying each time when mail comes.



## グループワーク Group Work

最初は雑談などでリラックスしても良いでしょう。メンバー同士が話しやすい環境を作るための雑談はいい手段です。しかし、それだけではグループワークにならないので、話し合いのはじめに、目標や目的を定めると良いでしょう。今日は何時までに、何を決めるのか? 話すのか? を最初にシェアしておく、メンバー全体でゴールが明確になり、ぐっと生産性が高まります。全員がゴールをわかっていることが、大切なポイントです。

Chatting with your group members is a good start. It helps you create an environment where members can talk easily. However, that alone does not lead to performance. It is good to set goals and objectives at the beginning of the discussion. Decide what the group should accomplish, and by what time. If you plan before you begin, the goal will be much more clear and thorough, giving you boosted productivity. It is important that everyone is united and aware of the common goal.





## タイムマネジメント Time Management

毎日忙しくてレポート、テスト勉強も毎回ギリギリ。やる  
ことがとにかく多くて、何をしたらいいのか分からず混乱・・・  
「タイムマネジメントは大切!」なんて、分かってるけどもう  
聞き飽きた! 具体的にどうすればいいの?

I am so busy writing reports and studying for tests  
every single day. I have too many things to do at APU  
and I am confused. I don't know what to do! I know that  
'Time management is important' but I am so tired of  
hearing that again and again! Specifically, what should I  
do?

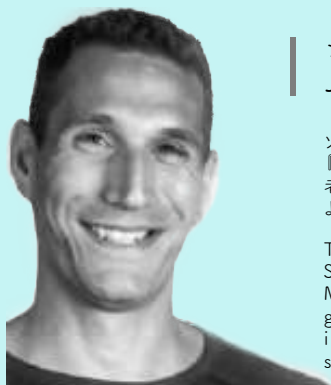


## グループワーク Group Work

グループワークが苦手です。いつもパンゲアにとりあ  
えず集まって、雑談などでだらだらと時間がたってしま  
います。もっと生産的なグループワークがしたい・・・!

I am not good at group work. When we always  
gather in Pangea for the meeting, my team-  
mates and I either gossip a lot, or don't open  
up with each other. How can I accomplish  
group work productively!?

### 監修者 Supervisor



ジョン・ソンメズ  
John Sonmez

ソフトウェア開発者の人生マニュアル  
『SOFT SKILLS (ソフトスキル)』の著  
者。ソフトウェア開発者に限らず役立つ、  
より良い人生の手がかりを教えてくれる。

The author of "Soft Skills: The  
Software Developer's Life  
Manual". In this book, he gives  
great advice to help anyone  
improve their life, not just  
software developers.

# A P U お悩み 相談 ROOM Soft skills for APU students

ALRCSが選んだ  
APU生のお悩みを  
プロにきいてみました。

A Veteran's Solution  
to the Anxieties  
of APU Students



## Background 背景

From: Kerala, India  
Scholarship recipient: Hamamatsu  
High School, Japan  
2nd year transfer student to APU  
(2014 September)  
100% Tuition Reduction Scholarship  
Innovation & Economics Major  
Consultant & Interpreter for Japanese  
clients in L&T Technology Services,  
Bangalore (November-March 2018)  
Google Japan: from April 2018

出身: ケーララ、インド  
奨学金受領: 浜松高校、  
日本  
2年生編入生  
(2014年9月)  
100%授業料免除  
イノベーション&経済専攻  
L&Tテクノロジーサービス、バンガロール  
の日本人クライアントの通訳やコンサル  
タント (2018年9月から3月)

# ALAN B M

## Why Google ? なぜグーグル

I felt I just was not just designed for a  
Nikkei Company.  
自身が日系企業向けではないと  
感じたから  
I wanted a good amount of  
Responsibilities  
責任のある仕事があった  
Good Career Growth pace  
成長するにはいいキャリアだから

## Activities at APU APUでの活動は?

春

2015

FLAG: CR Team フラッグ: CRチーム  
GBL Business Case Competition: Winners  
グローバルビジネスケースコンペティション: 優勝  
APU Indo Japan Conclave: Co-Founder & Director of Marketing  
APUインド日本結社: 設立者兼マーケティングディレクター  
Audi Global Business Case Competition アウディグローバルビジネスケースコンペティション

秋

2015

TEDxAPU: Event Team Leader  
TEDxAPU: イベントチームリーダー  
Teaching Assistant TA

秋

2016

Hong Kong University of Science & Technology  
Business Case Competition: Semi Finalists  
香港科技大学 ビジネスケースコンペティション: 準優勝  
Adecco Japan, Consultant Intern 4 Months  
アデコジャパン: コンサルタントインターン4カ月

春

2017

Copenhagen Business Case Competition, Denmark  
コペンハーゲンビジネスケースコンペティション (デンマーク)  
Sales & Marketing Part Time Job, Studs Corporation, Oita (2 Years)  
スタッズ株式会社: 2年間セールス&マーケティングアルバイト (大分)

## Crucial Experiences 役立った経験



### Internship at Adecco

The 4 month Internship was  
a failure. But taught me to  
embrace failures and to build  
and sustain trust.

Adeccoでのインターンシップ  
この4ヶ月のインターンシップ  
は失敗でした。信頼を築き、  
維持することの重要性と失敗  
を受け入れることを  
インターンシップから学びました



### Business Case Circle

It gave me valuable skills and  
experiences, with  
situational analysis and team  
building being a key skill

ビジネスケースサークル  
貴重なスキルや経験、  
状況分析がキーに  
なります



### First Job Rejection

This failure was very essential  
for me to further understand  
myself and the job.

最初の企業が不採用と  
なったこと  
この失敗は自分自身  
と仕事をさらに理解  
するために不可欠でした



# ATHEW | FROM APU TO Google

## Early Understanding 早期理解

Have a clear cut idea of the whole system, the companies that come to APU, the ones that don't, selling points for each company etc.

全体のシステム、APUに来る企業、来ない企業それぞれのセールスポイントについて明確な理解を持つこと

## Apply to a few unknown on-Campus Companies 学内リクルーティングに来る企業の中であなたが知らないものにアプライしてみる

Excellent drill as it gives great lessons for interview preparations and resume writing

面接の準備やレジュメの作成に、企業を優れた機会として利用する

## Embrace Failure 失敗を受け入れる

Being rejected by two companies helped me review my approach  
私は2つの企業から不採用を受けましたが、それがアプローチ方法を見直すのに役立ちました

## Limited Applications

### 応募するところを絞る

I limited myself to only a handful of companies and focused all my energy on them, which made me more productive.  
私は志望企業を絞ることにより、それらの企業に集中することでより生産性を高めることができました

## Help Japanese Friends with their Resumes

### 日本人の友達の履歴書作りを助ける

EYE OPENER you get acquainted with the type of essays that companies in Japan prefer, the type of stories they want to hear etc.

EYE OPENER日本企業がどのようなエッセイを好むか、何を聞きたがっているかを知ることができる

## Ask questions 質問をする

Ask questions to the interview board, not just at the end of the interview, but also during the process  
面接の終了時だけでなく、気になったことは常に面接官へ質問してみる

## Market Your Unique Selling Point

### ユニークなセールスポイント

Try to understand the demand and supply gap and try to fill that gap using your skills. Figure out what the company is struggling with. Use your experience to prove that you can deliver the solutions they really want.

需要と供給のギャップを理解しようとし、あなたのスキルでそれを埋めようと努力することが求められます。企業の不得意な分野を把握する。私は、自身の経験を用い、企業が本当に望む解決策を提供できるということを証明しました。

## Be the Fisherman, not the Fish

### 魚ではなく漁師になる

Instead of answering the questions the interviewer asks you, make them ask you questions you want to answer. Leave bread crumbs in your previous answer to make them ask you the question of your choice.

面接官からの質問に答える代わりに、あなたが答えたい質問をするよう誘導しましょう。回答をあえて不十分にするので、あなたが答えを用意している質問をさせましょう

どうやって google に就職？

# Sempai! How to get into GOOGLE??

Take Business Case Training  
ビジネスケースのトレーニングをすること

Participate in International Competitions and gain experience 経験を積むために  
国際大会に参加する

EARLY STAGERS 初期段階

LATER STAGERS 成長段階

Hear About Job Hunting Experiences  
様々な人から就職活動の経験を聞く

Learn about the Questions in Interview  
どのような質問が聞かれるのかを考える

Learn how to form logical answers  
論理的な回答フォームを学ぶ

# 告白 Confession

Place  
配架場所

APU Alumni Association  
Support Collection  
APU校友会支援文庫

When I read this book for the first time, I was a junior high school student. I became very interested in how the story progressed and devoted all of my time to reading this book! Until then, I had never read such a mysterious and dark book. Each time I turned the page it was a surprise! This book is a thrilling story that starts with a confession of a teacher. "My daughter was killed by a student of mine." If you want to spice up your life, why don't you try to read this book?

私がこの本を初めて読んだのは中学生の頃です。ストーリーの展開がとても斬新で、本が苦手だった私も引き込まれるように読んでしまったのを覚えています。当時私はこのようなミステリアスな本を読んだことがなかったため、ページをめくるたびショックと衝撃の連鎖でした。「生徒に娘を殺された」という教師の告白から始まる、スリルのある物語です！映画版もあるので、平凡な毎日に刺激が欲しい方・・・是非読んでみてくださいね！



from ALRCSメンバーがおすすめ！映画化した本2作★  
**Book to Film**

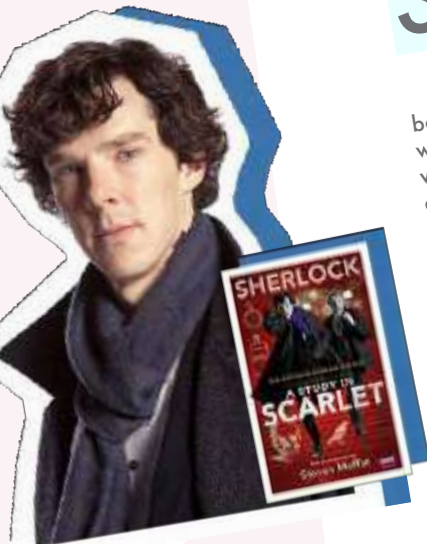
## SHERLOCK

Place  
配架場所

APU Alumni Association  
Support Collection  
APU校友会支援文庫

Even though I have read Sherlock Holmes before as well as other mystery books, the Sherlock series has introduced me to a whole new version of these well-known stories! The series smoothly combined the classic 19 century story with the current world events. Finishing the series, I really wanted to know more about how it all began as well as look at the original story and the series side by side. This book offers me that opportunity and I am more than happy to take it! Moreover, it is located right in the Alumni Association section in the library. So, don't forget to check it out!

私はこれまでシャーロック・ホームズシリーズも含め推理小説はかなり読んできましたが、ついにそのシャーロック・ホームズシリーズから、新版がリリースされました！このシリーズは、オリジナル版の19世紀が舞台となる古典的な物語を、現在の世界情勢の中に落とし込み、絶妙に描いています。読み終わった後、新版がオリジナル版からどうアレンジされているのか、とても興味が湧きました。実際に読み比べてみるととてもおもしろいですよ！なんと、この本はAPUライブラリーの校友会支援文庫コーナーに配架されているので、是非チェックしてみてください！



C	R	O	S	S	W	O	R	D	_	C	H	A	L	L	E	N	G	E	-	2
					ク	ロ	ス	ワ	ー	ド	チャ	レ	ン	ジ	-	2				

This is your chance to get featured on the next issue of the FOCUS magazine and get a special certificate courtesy of ALRCS, by joining the "Focus crossword challenge"

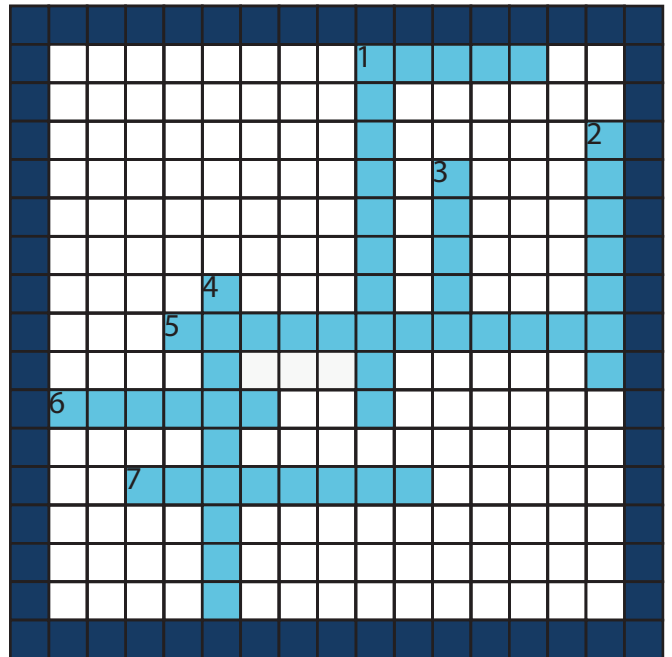
Focusクロスワードチャレンジに参加すると、ALRCSからの表彰・次号のFocusに載るチャンスがゲットできるかも!みなさんの参加お待ちしております!

#### How to Participate

1. Read all the articles to Find the answers and fill-in the missing words of the crossword puzzle attached, to complete the Crossword challenge
  2. write your Name, Student ID and APU email address.
  3. Bring the crossword sheet to the ALRCS booth and put it inside the collection box.
- Please note- Deadline : 07th July 2018

#### 参加方法

- ・全ての記事を読んでパズルの空欄を埋め、完成させてください。
  - ・氏名、学籍番号、APUメールアドレスを忘れずに記入してください。
  - ・ALRCSブースにある提出BOXに提出してください。
  - ・クロスワードに入る言葉はすべて英単語です。単語によっては英語に訳して当てはめてみてください。
- デッドラインは2018/07/15です。お忘れなく!



#### Horizontal

1. それな means " \_\_\_\_\_ "
5. Approaching students to help them develop " \_\_\_\_\_ "
6. ALAN B MATHEW went to \_\_\_\_\_ as he wanted good amount of "RESPONSIBILITIES"
7. What advice for students to get a job successfully? Learn to accept \_\_\_\_\_

#### Vertical

1. Mr. MAEDA, Yuji want to create an \_\_\_\_\_ in FIX where you can feel "I can do it!"
2. The book "A study in \_\_\_\_\_" is written by, Sir Arthur Conan Doyle
3. Pitched the idea of a " \_\_\_\_\_ Organization"
4. AMC stands for (" \_\_\_\_\_ " and Math Center)

#### 横軸 Horizontal

1. 「それな」の意味は英語で \_\_\_\_\_。
5. 梅田先生は、学生の「 \_\_\_\_\_ 」と「考える力」を伸ばすために意識して取り組んでいます。
6. ALAN B MATHEW さんは責任のある仕事が好きで \_\_\_\_\_ に就職した。
7. 就活を行う学生へのアドバイスは「成長するために \_\_\_\_\_ を受け入れる」こと。

#### 縦軸 Vertical

1. 前田先生は学生に「やればできる!」ときっかけを与えられる \_\_\_\_\_ を目指している。
2. A study in \_\_\_\_\_ という本はSir Arthur Conan Doyleによって書かれた。
3. トウツカさんは「 \_\_\_\_\_ Organization」というアイデアを打ち立てている。
4. AMCは(「 \_\_\_\_\_ " and Math Center)の略。

## Focus - 2017 Fall Vol.005 Winners



Name: Sahani Welikala  
Faculty: APS  
Semester: 6th  
Comment about FOCUS magazine:

Name: Kenta Abraham Minagi

Faculty: APS  
Semester: 4th  
Comment about FOCUS magazine: Thank you for keep developing more the idea of this magazine, it was really informative!



CHEN Kenen / ARIQ ALIYUSUF / NGUYEN Tmam son



Professor Interview

## 教員インタビュー

言語教育センター

Professor, Center for Language Education

梅田 千砂子先生

Prof. UMEDA Chisako

### 【プロフィール / Profile】

学位 / Degree:

ハワイ大学マノア校 (人文学修士) /

Master of Arts (University of

Hawaii at Manoa)

研究領域 / Research Field:

日本語教育 / Japanese

Language Education



### ● 「私」と「日本語教育」の出会い

私がハワイ大学マノア校に進学を決めたのは、自分ができること・強みを最大限生かせる学び・環境を求めた結果でした。当時、社会人だった私が注目したのは、日本語教育でした。大学在学中に学びを深めていくなかで、日本語教育の面白さを発見し、興味が生まれ、深く探求するようになり、現在に至っています。

### ● 大学院在学中の研究者としての思い

ハワイ大学マノア校には、TESOL・言語学における著名な先生方が揃っていました。この先生方とワークショップや講演で一緒にあったり、実際に先生方の授業を受けたりできたのは、私にとって非常に刺激的でした。英語における第二言語教育分野は非常に進んでおり、この大学には身近に学べる環境が揃っていたため、非常に幸運でした。

私が外国人として、第二言語である英語を使って学ぶ環境に身を置いていたので、自分自身が研究の実験台のようなものでした。

また、英語での授業は非常に苦労しました。やはり母国語で講義を理解するのは大きな違いがあります。講義の課題は全て英語で解答・提出しました。その際、文中の表現やパンクチュエーションなども英語母国話者と同様に厳しく評価されました。私にとって今も大切な財産となっているのは、多様な国から集まった研究者同士の交流です。何人かとは、今でも文通が続くほどです。

### ● 現在、注力されている研究や活動

「キャリア日本語クラスを通じた

「大学と社会の繋がり」の研究」

大学は総合的な学びの場として、出口において社会に貢献できる人材を輩出していく責任があると私は考えます。特に、留学生の留学経験と言語が、今後のキャリア（人生）にどのように繋がっていくのか、また、社会が求める学生像と、留学生が持つ経験の合致点を研究しています。

社会に出ると、言語能力は「当たり前」として扱われてしまいます。社会で必要とされるのは「働く力」であり、基礎となるコンピテンシーを伸ばすには、非常に時間がかかります。しかしながら、コンピテンシーを伸ばす教育の確立は遅れています。

そこで私は、学生が「主体性」や「考える力」を伸ばせるよう、意識して取り組んでいます。

### ● APU生へのメッセージ

私から、皆さんに大切にして欲しい「心がけ」を、5つ紹介させていただきます。

- ・ 多様な経験を積むこと
- ・ 視野を広げること
- ・ 失敗を恐れずに挑戦し失敗から学ぶこと
- ・ 修羅場を逃げずに乗り越えること
- ・ 疑問を持つこと

成長は経験からのみ得られます。大きな壁を乗り越えたとき、得られるものは非常に大きいのです。タフな精神を兼ね備えることは、成長における糧となります。そして、常に疑問を持ちつづけ、自身の力で情報を得て、解決していくことが理想です。

Words

### TESOL

Teaching English to Speakers of other Languages  
英語を母語としない人々に対する英語教育、および、その研究プログラムを指す。

### TJSOL

Teaching Japanese to Speakers of other Languages  
日本語を母語としない人々に対する日本語教育、および、その研究プログラムを指す。

### ● How I found my Japanese Language Education

I decided to enroll at the University of Hawaii, Manoa because I wanted to study in an environment that would help me make the most of my skills and strengths. At the time I was an ordinary employee, but I started to get interested in Japanese Language Education. While I was at university studying I realized how interesting Japanese Language education is and I started getting interested in it. I've kept following that path step by step, and now I am where I am today.

### ● My Memories of being a Graduate School Researcher

The University of Hawaii, Manoa had a very impressive language faculty with a lot of experience in TESOL and language education. I was able to attend workshops and lectures with these faculty members, and I was even able to attend some of their classes, which was very exciting for me. They were making a lot of progress in the field of Teaching English as a Second Language, so I was very fortunate to have the opportunity to study in this environment.

As a foreigner, because I was studying in English, my second language, I was able to use myself and my own experiences like an experiment in my research.

The classes in English were very difficult. It was very different from understanding courses taught in my mother tongue. All of the lecture assignments were done and submitted in English. The expressions and punctuation in my writing were evaluated as severely as those of the native English speakers.

However to me the most valuable experience was the chance to interact with researchers from various countries. The ties we built were so strong that even today I keep in touch with many of these people.

### ● My Current Research and Activities

--My research into "The connection between university and society" through my Career Japanese Class--

I believe that universities have a responsibility as a place of comprehensive learning to produce graduates who can contribute to society after graduation. My research is especially focused on how the language skills and experiences of students who study abroad affect their career (life) going forward, and how society's image of the ideal student matches up with the experience of students who study abroad.



When you enter the adult world, it is taken for granted that you will have "language skills." It is also assumed that you will have the "ability to work" which is required to live in society. It takes a long time to achieve the level of competency required for these skills. However the education system is slow in developing these competencies. Because of this I try to focusing on helping students develop "independence" and "the ability to think."

### ● My Message to APU Students

I have five ways of thinking, I want APU students to value.

- ① Have a lot of diverse experiences
- ② Expand your worldview
- ③ Don't be afraid of or dwell on your mistakes, learn from them
- ④ Don't run away from challenges, take them on
- ⑤ Have doubts

It is said that growth only comes through experience. When you overcome big challenges you gain big rewards. When you toughen up your mind you can also grow a lot. Also, you should never stop asking questions and solving them with your own power.

### ● 推薦図書・Recommend Book



#### はじめての哲学的思考

古野一徳(2017)  
ちくまプリマー新書

現在の大学において、哲学は遠い存在になりつつあります。この本では、哲学の主題である、物事の本質を見抜き、正解が存在しない問いに対し、誰もが納得できる答えをどのように導き出すのかを、主題としている本です。非常に読みやすくまとめられているため、1回生の皆さんにもおすすめです。

In modern universities students are disconnected from philosophy. In this book the author writes about the essence of philosophy and how to answer questions which don't have right answers in such a way that anyone can understand them. The book is very easy to read, so I recommend it even to first year students.

# Library Updates

ライブラリーの最新情報をお伝えいたします！

## F I X 講座 / FIX Foundation Course

担当教員が変わりました / A New Teacher Has Come

F I X 講座では、公文式の教材を使用し、「英語」「算数／数学」「国語」「日本語」の4科目のうち希望する科目の基礎から応用までを学習します。

事前の学力診断テストの結果をもとにスタートレベルを決定し、学習をスタートします。自分の学力レベルにあったところから、自分のペースで学習を進めていくことができます。

At the FIX Course, students can choose from four courses, English, Math, Kokugo, or Japanese, you will use Kumon method educational materials for self-directed study, starting from the fundamentals and advancing to application. Based on the results of your placement test you will start from the academic level which best suits you, and you can study at your own pace.



担当：前田 祐二 先生

Mr. MAEDA, Yuji

Past students said, "Now I am able to completely understand Math classes at APU," and "I achieved my target score/grade on TOEFL/JLPT." I want to create an atmosphere in FIX where you feel like "I can do it!"

これまでの学習者からは、「数学の授業がしっかりと理解できた」、「TOEFLやJLPTの目標を達成できた」といった声が聞かれます。高校までの勉強に苦手意識を持っているあなたに、「やってみればできる！」とキッカケを与えられる場所を目指しています。

## AMC (Analytics and Math Center)

新しく開室されました / A New Center on Campus

私たち AMC チューターのサポートにより、「授業での不明点を解消できた」など、嬉しい声をいただいています。AMC のサポートのもとで、数学に関する問題や概念を学んでみませんか。意欲的な APU 生をお待ちしています。



Ms. NAWREEN,  
Zafar Ara (Tutor)

*I am delighted every week as an AMC tutor to receive very positive feedback from the students who say that with our help they could easily discuss and overcome the problems they were facing in class. I would wholeheartedly like to welcome students who are willing to learn concepts and solve Mathematical problems to visit us at the AMC.*

AMC は、APU 生の数学や統計学の力の向上を目的として 2017 年秋に開室しました。

「数学の授業についていけない」

「数学の授業で出た課題が分からない」

このような悩みを抱えている人は、一度 AMC に足を運んでみてください。研修を受けたチューターと一緒に考えていくことで、疑問を解決しましょう。

▼問合せを受け付けている科目はこちら：

基礎数学・ビジネス数学・上級数学・統計学

▼場所：AMC ブース

(ライブラリー 1 F レファレンスカウンター横)

The AMC was founded in fall 2017 as a place to help APU students improve their analytics and math skills in either English or Japanese.

"I can't understand my math class."

"I can't understand this part of my math homework."

If you have concerns like these, come down to the AMC. Work together with our trained tutors to help solve your math problems.

▼We accept inquiries for Fundamental Mathematics, Business Mathematics, Advanced Mathematics, and Statistics.

▼Place: AMC Booth

(Library, 1st floor, next to the Reference Counter)



# ALRCS Design Team



SONG Tenam  
(Korea)



DE SILVA Lakshan  
Anjallo  
(Sri Lanka)



市橋 正成  
(日本)



国近 瑞穂  
(日本)



林 万由  
(日本)



久保田 窯  
(日本)



T S R A Fernando  
(Sri Lanka)



THANARAKCHOK  
Mooktapa  
(Thailand)



SARABDEEP Singh  
Chardhry  
(India)



LEE Ka Yan  
(Malaysia)

facebook.com/apu.alrcs



@alrcsinsta



Academic  
Learning Resource  
Core Staff

“FOCUS”はアカデミックラーニングを向上させることを目的に  
ALRCSのD-Teamが制作したニュースレターです。

*“Focus is a newsletter prepared by D-team of ALRCS, with  
an aim of sharing views and opinions to improve academic learning.”*

ご意見・ご感想  
をお聞かせください

発行: 立命館アジア太平洋学  
アカデミック・オフィス ALRCS D-Team  
alrcsdteam@gmail.com  
ライブラリ1階Helpdesk (10:20 - 17:40)

Your thoughts  
and  
opinions  
count!

Ritsumeikan Asia Pacific University  
Academic Office ALRCS D-Team  
Email : alrcsdteam@gmail.com  
Helpdesk : Library 1st Floor (10:20 - 17:40)



ALRCSのFaceBookページを「いいね！」して、使えるTips  
やイベントについての最新情報をGETしましょう！



Want to know what events ALRCS is having ?  
Want to get helpful tips to get most of your APU Life?  
Then like us on facebook (apu.alrcs)

〒874-8577 大分県別府市十文字1-1  
立命館アジア太平洋学 ライブラリー  
Phone: 0977-78-1145  
Fax: 0977-78-1047  
Focus 2017年 秋 006

Ritsumeikan Asia Pacific University Library  
1-1 Jumonjibaru, Beppu, Oita  
874-8577 Japan  
Phone: 0977-78-1145  
Fax: 0977-78-1047  
Focus Spring 2018 Vol. 006